

PIPISTRELLO POP

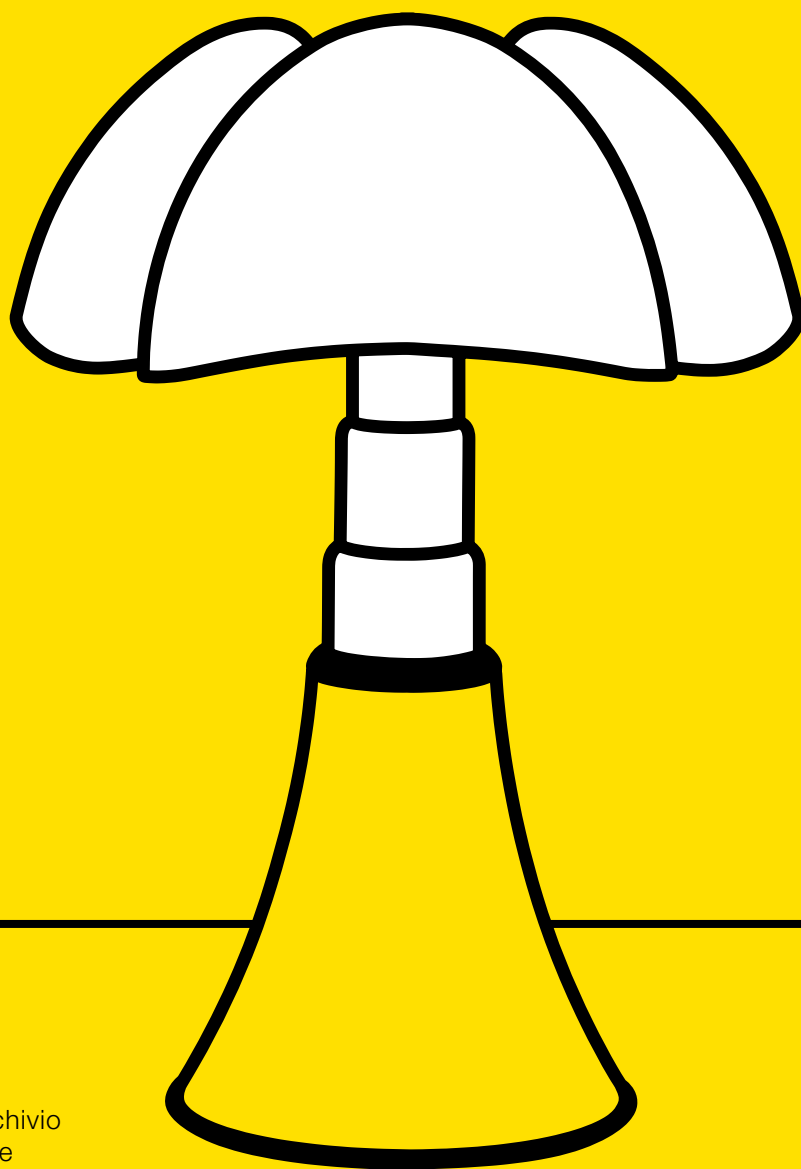
martinelli luce

sunny

energetic

young

creative



Archivio
Gae
Aulenti

Amo il giallo perché è un colore solare, che richiama la luce, l'ottimismo e dà energia. È un colore che sento perché le sue associazioni rispecchiano parte del mio carattere. Il giallo inoltre è anche il colore dell'amicizia, come quella che mi legava a Gae Aulenti, che ho conosciuto da piccola. Oltre al rosso, che utilizzava spesso, so che le piaceva anche il giallo, entrambi colori caldi e solari. Dato che abbiamo già editato la lampada Ruspa in questo colore, perché non fare anche il Pipistrello? Sì, ma... in chiave Pop! Il colore infatti è uno dei segni distintivi dell'arte Pop in cui il protagonista è l'oggetto di uso quotidiano che si fa arte e l'iconica Pipistrello si tinge di un giallo luminoso, pieno e grafico che richiama quel movimento.

J'aime le jaune parce que c'est une couleur ensoleillée, qui évoque la lumière, l'optimisme et l'énergie. C'est une couleur que je ressens car ses associations reflètent une partie de mon caractère. Le jaune est aussi la couleur de l'amitié, comme celle qui m'a liée à Gae Aulenti, que j'ai rencontrée quand j'étais enfant. Outre le rouge, qu'elle utilisait souvent, je sais qu'elle aimait aussi le jaune, chaud et solaire. Et comme nous avons déjà édité la lampe Ruspa dans cette couleur, pourquoi ne pas faire la Pipistrello aussi ? Oui, mais... de façon Pop!

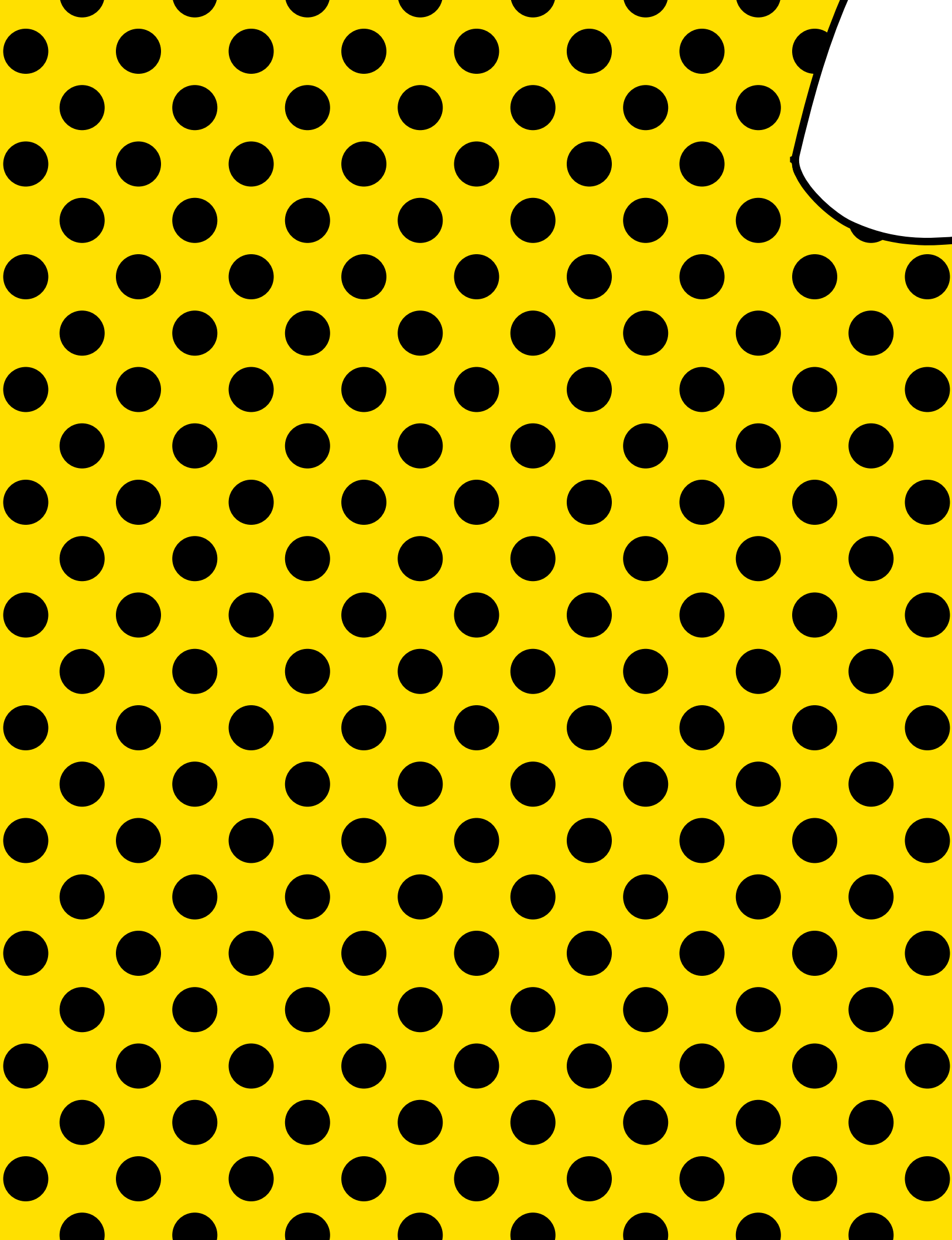
La couleur est l'une des caractéristiques de l'art Pop, dont le protagoniste est l'objet quotidien qui devient art, et l'émblématique Pipistrello est teintée d'un jaune vif, plein et graphique qui rappelle ce mouvement artistique.

I love yellow because it is a sunny color that inspires optimism, light, and energy. It's a color I identify with because some of its connotations reflect part of my character. Yellow is also the color of friendship, just like the one that linked me to Gae Aulenti whom I met as a child. She frequently used red, but I also know that she liked yellow, a warm and sunny color. Since we have already edited the Ruspa lamp in this color, why not Pipistrello too? Yes, but... in a Pop key!

The color is one of the hallmarks of Pop art in which the protagonist is the everyday object transformed into art and the iconic Pipistrello is tinted with a bright, vivid, graphic yellow that harkens back to that movement.

Emiliana Martinelli







ENJOY THE LIGHT

UN'ICONA RILETTA IN CHIAVE POP

Giallo è il cono di base, neri sono i dettagli.

Una finitura “in grassetto” per enfatizzare particolari che conferiscono quell'aspetto grafico alla lampada.

Pipistrello è la lampada divenuta icona per la sua capacità di coniugare originalità ed innovazione. La scelta di un giallo vibrante mantiene vivo tale spirito andando oltre la mera estetica e diventa così simbolo di vitalità, energia e spinta creativa.

UNE ICÔNE RÉINTERPRÉTÉE D'UNE FAÇON POP

Le cône de la base est jaune, alors que tous les détails sont noir.

Une finition “en gras” pour les souligner et donner à la lampe son aspect graphique.

Pipistrello est la lampe devenue iconique pour sa capacité d'allier originalité et innovation.

Le choix d'un jaune vif perpétue cet esprit en allant au-delà de l'esthétique et devient ainsi un symbole de vitalité, d'énergie et d'élan créatif.

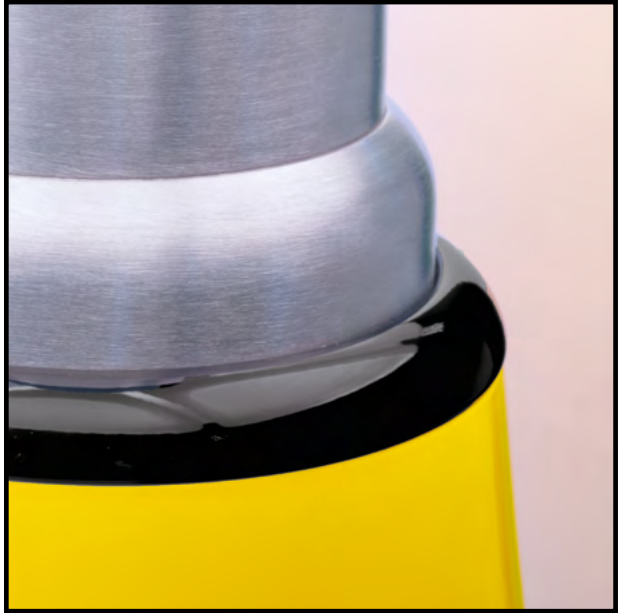
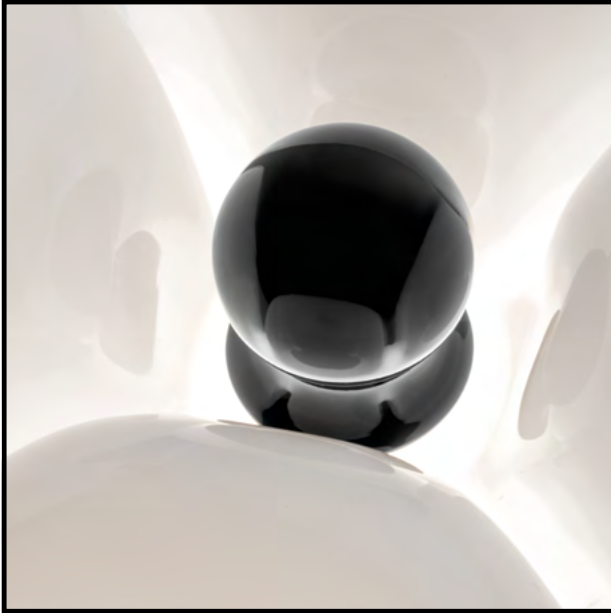
AN ICON REINTERPRETED IN A POP KEY

The base cone is yellow, while the details are black.

A 'bold' finish to draw attention to the small features that give the lamp its graphic appearance.

Pipistrello is become iconic for its capacity to blend originality and innovation. The choice of vibrant yellow keeps this spirit alive by going beyond simple aesthetics and thus becomes a symbol of vitality, energy, and creative drive.





PIPISTRELLO POP

Una lampada inimitabile dal forte carattere, disegnata da Gae Aulenti nel 1965 per lo showroom Olivetti di Parigi nel colore testa di moro. Prodotta poi negli anni anche in altri colori e dimensioni: large, medium e mini. La versione mini è disponibile anche cordless. Oggi proposta in chiave pop nel nuovo colore giallo, firmata e numerata.

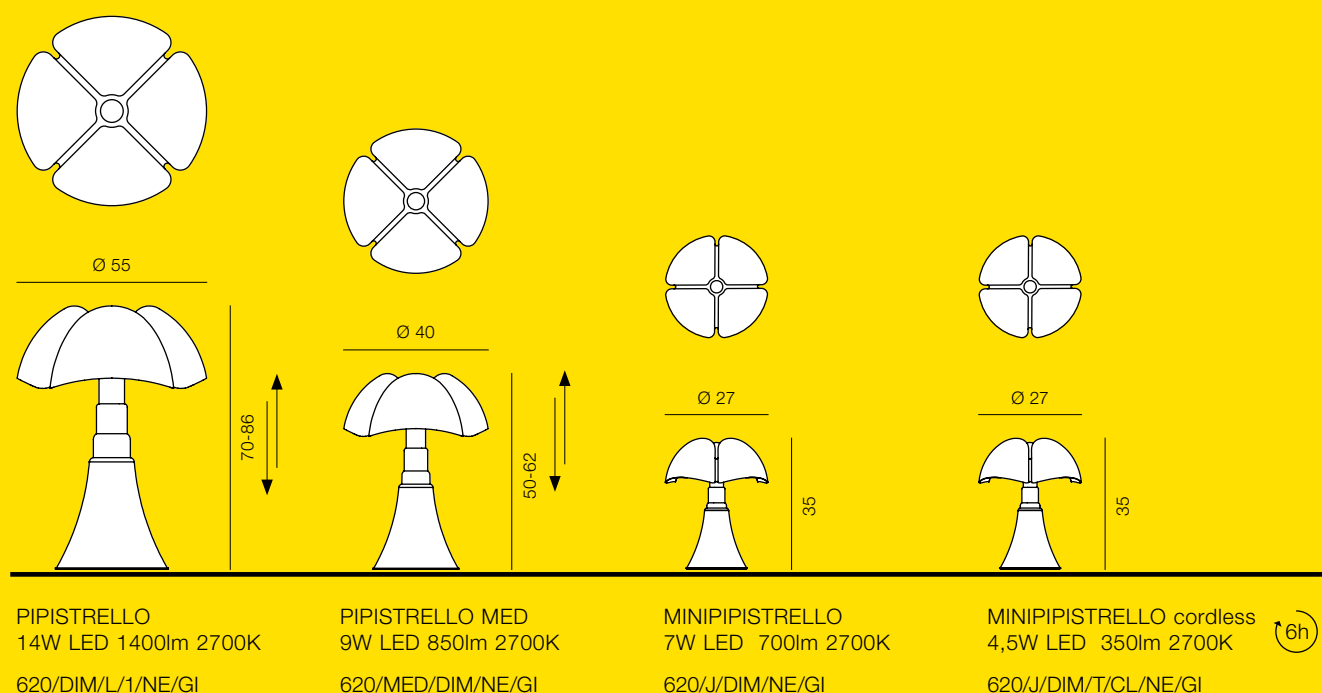
La lampada è composta da un diffusore in metacrilato opal bianco, da un telescopio in acciaio inox e da un cono in alluminio verniciato nel colore giallo lucido. L'anello centrale, la base e il pomello per il fissaggio del diffusore sono in metallo verniciato nel colore nero lucido. La sorgente di luce a LED dimmerabile è integrata e l'alimentatore elettronico è a spina.

Une lampe inimitable au caractère bien trempé, dessinée par Gae Aulenti en 1965 pour la salle d'exposition Olivetti à Paris, dans la couleur marron foncé. Produite au cours des années en différentes couleurs et tailles: grande, moyenne et mini. La version mini est également disponible sans fil. Aujourd'hui proposée dans une clé pop dans la nouvelle couleur jaune signée et numérotée.

La lampe est composée d'un diffuseur en méthacrylate opal blanc, d'un télescope en acier inoxydable et d'un cône en aluminium peint en jaune brillant. L'anneau central, la base et le bouton de fixation du diffuseur sont en métal peint en noir brillant. La source lumineuse LED dimmable est intégrée et le ballast électronique est enfichable.

An inimitable lamp with a strong character designed by Gae Aulenti in 1965 for the Olivetti showroom in Paris in the colour dark brown. It has been produced over the years in different colours and sizes: large, medium and mini. The mini version is also available cordless. Now proposed in a pop key in the new signed and numbered yellow colour.

The lamp is composed of a white opal methacrylate diffuser, a stainless steel telescope and a glossy yellow painted aluminium cone. The central ring, base and knob for fixing the diffuser are made of metal painted in glossy black. The dimmable LED light source is integrated and the electronic ballast is plug-in.





Abitazione privata, Forte dei Marmi – arch. Marco Innocenti



art direction & editing: Emiliana Martinelli graphic design: E. Martinelli, S. Citti photography: Benvenuto Saba printing: Imoco, Treviso - settembre 2023

REPRESENTATIVE AGENCY:

Zamest
INTERNATIONAL TRADE AGENCY
furniture and lighting specialists

zamest@zamest.com

martinelli luce spa | via Teresa Bandettini, Lucca
+39 0583 418315 | www.martinelliluce.it | info@martinelliluce.it
showroom | via santa Lucia 9, Lucca | showroom@martinelliluce.it

